Idiazabalgo Udala

Gabonetako apaindutako balkoi eta leiho lehiaketa

Concurso de decoración navideña de balcones y ventanas

OINARRIAK	BASES
1. DEIALDIA	**1. CONVOCATORIA**
Idiazabalgo Udalak balkoi eta leihoak apaingarriekin atontzeko lehiaketa antolatu du 2020ko Gabonei begira.	El Ayuntamiento de Idiazabal convoca el concurso de decoración navideña de balcones y ventanas para las navidades del 2020.
2. LEHIAKETAREN XEDEA	**2. OBJETO DEL CONCURSO**
Lehiaketa honen bitartez, balkoi eta leihoak apaintzeak ekartzen duen herri estetikari balioa eman nahi zaio. Balkoi eta leiho apainduen atzean herritar bakoitzak kale eta fatxaden estetika hobetzeko egiten duen ekarpena dago eta honek, herritar - hiri ingurune erlazioa hobetzen du, aldi berean, bizilagunek eginiko ekarpen artistikoaz denok gozatuz.	Mediante este concurso se pretende poner en valor el beneficio estético de la decoración de balcones y ventanas del pueblo. Detrás de cada balcón ornamentado existe una contribución ciudadana a la mejora estética de una calle o un edificio y esto contribuye a su vez la mejora de la relación vecino/a entorno urbano, además de permitirnos disfrutar a todos de las aportaciones artísticas de nuestros vecinos/as.
3. PARTAIDEAK	**3. PARTICIPANTES**
Balkoi edo leihoa duten Idiazabalgo etxebizitzetako jabe edo errentariak diren bizilagunek parte hartu dezakete; beti ere, apainketa elementuak oinezkoentzat edo azpiegitura berarentzat arriskutsuak ez direnean.	Podrá participar en el concurso todo propietario/a o arrendatario/a de viviendas de Idiazabal con balcón o ventana que reúna las condiciones necesarias para ser decorado sin que ello suponga un peligro para la integridad del mismo/a ni la de los viandantes.
4. IZEN EMATEA	**4. INSCRIPCIÓN**
Lehiaketan izena emateko, parte hartzailearen izen-abizenak eta balkoi edo leihoa identifikatzeko helbidea erraztu behar dira hauetako bide bat erabiliz: - Liburutegira bertaratu: Astelehenetik ostegunera:10:30-12:30/16:30-19:30 Ostirala: 10:30-12:30 / 16:30-19:00 Abenduaren 21,22 eta 23an liburutegia goizez egongo da irekita. - 696 690 887 zenbakira deitu edo whatsapp-a bidali. Izena emateko azken eguna: abenduak 23.	Para inscribirse en el concurso, los participantes deberán facilitar el nombre, apellido y especificar su dirección para poder identificar el balcón o la ventana de la siguiente manera: - Acudiendo a la biblioteca: De lunes a jueves: 10:30-12:30 / 16:30-19:30 Viernes: 10:30-12:30 / 16:30-19:00 Los días 21,22 y 23 de diciembre la biblioteca permanecerá abierta por la mañana. - Llamando a enviando un whatsapp al 696 690 887. Último día para inscribirse el 23 de diciembre.

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

Gabonetako apaindutako balkoi eta leiho lehiaketa

Concurso de decoración navideña de balcones y ventanas

5. LEHIAKETAREN GARAPENA	5. DESARROLLO DEL CONCURSO
Lehiaketa abenduaren 27tik urtarrilaren 4ra izango da, egun hauetan epaimahaiak ikustaldi aldizkatuak egingo ditu. Apainketan erabiliko diren elementuak partaide bakoitzaren aukerapean egongo dira eta kale, espaloi eta etxebizitzako sarrerak errespetatuz kokatuta egon beharko dira. Zintzilik edo estruktura baten gainean dauden elementuak eta haizearen eraginez erori daitezkeen apaingarriak balkoi edo leihora ondo finkatuta egon beharko dira, oinezkoen segurtasuna arriskuan jarri gabe. Beti ere, pertsona parte hartzailea izango da elementuen erorketaren ondorioz gauzatu daitezkeen kalteen arduraduna. Irabazleak urtarrilaren 4an ezagutaraziko dira.	El concurso se celebrará entre los días 27 de diciembre y 4 de enero, periodo durante el cual el jurado realizará visitas periódicas. Los elementos utilizados para la ornamentación se dejan a libre elección de los participantes, siempre y cuando respeten los viales, aceras y entradas de la vivienda. Cualquier elemento colgado o colocado sobre cualquier estructura que pudiera precipitarse por efecto del viento, deberá de estar bien anclada al balcón o la ventana, sin poner en riesgo la seguridad de los viandantes, haciéndose responsable la persona inscrita en el concurso de cualquier accidente originado por la caída de algún elemento o parte de éste a la vía pública. Los/as ganadores/as se darán a conocer el 4 de enero.
6. EPAIMAHAIA	**6. JURADO**
Kultura, Euskara eta Kultur Ondarea batzordeak izendatutakoa.	Designado por la Comisión de Cultura, Euskara y Patrimonio Cultural.
7. BALORAZIO IRIZPIDEAK	**7. CRITERIOS DE VALORACIÓN**
- Jasangarritasuna, materialen berrerabilpena. - Originaltasuna. - Apainketaren kalitatea. - Armonia eta diseinua.	- Sostenibilidad, reutilización de materiales. - Originalidad. - Calidad ornamental. - Armonía del conjunto.
8. SARIAK	**8. PREMIOS**
Herriko dendetan gastatzeko: Lehen saria: 100 euro. Bigarren saria: 80 euro Hirugarren saria: 50€ euro. Sari banaketa urtarrilaren 5ean egingo da eguerdiko 12:30etan Udaletxean.	Para gastar en comercios locales: Primer premio: 100 euro Segundo premio: 80 euro. Tercer premio: 50 euro Sari banaketa urtarrilaren 5ean egingo da eguerdiko 12:30etan en el Ayuntamiento.
9. KONPROMEZUA	**9. COMPROMISO**

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

Gabonetako apaindutako balkoi eta leiho lehiaketa

Concurso de decoración navideña de balcones y ventanas

Lehiaketa honetan parte hartzean, oinarriak eta epaimahaiaren apelaezina izango den erabakia onartzen da. Era berean, antolatzaileei nahi beste argazki egiteko baimena ematen zaie, hauen eskubide guztiak gordez eta edozein komunikabidetan argitaratzea baimenduz. Beti ere, argazkiak gune publiko eta komunetatik aterako dira.	La participación en este concurso implica la total aceptación de las presentes bases como también el fallo inapelable del jurado. Asimismo se autoriza a la organización a realizar cuantas fotografías se consideren oportunas reservándose todos los derechos y pudiendo ser utilizadas para su publicación en cualquier medio, siempre que se realicen desde espacios comunes y públicos.

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus